

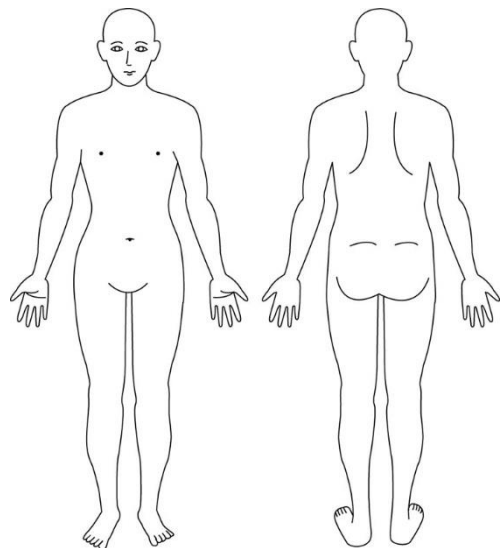
「病^{びょう}気^き・け^けが^がです。診^みてください。」

なまえ 名前		せいべつ 性別	おとこ おんな 男 ・ 女
せいねんがっぴ 生年月日	ねん 年 がつ 月 にち 日	ねんれい 年齢	
じゅうしょ 住所			
でんわばんごう 電話番号		こくせき 国籍	
ほけん しゅるい 保険の種類	<input type="checkbox"/> 国民健康保険 <input type="checkbox"/> 社会保険 <input type="checkbox"/> 生活保護 <input type="checkbox"/> プライベート保険* <input type="checkbox"/> なし *現金で払います。別の日に自分で保険会社に申し込みます。		

★病^{びょう}気^き・け^けが^が・痛^{いた}いところ どこですか？ ○と☑をつけてください。

【症状・どうしましたか】

- 痛^{いた}いです 腫^はれています
- 発疹^{ほっしん}（皮^ひふに ぶつぶつが あります） 血^ちが 出^でます
- しびれ ・ けいれん ふるえ
- かゆい です ・ チクチクします 異物感^{いぶつかん}
- ほてり(体^{からだ}が 熱^{あつ}いです) おくみ
- 下痢^{げり} 吐^はきそうです ・ 吐^はきました
- 便秘^{べんぴ}（便^{べん}が 出^でません） 食^たべたくないです
- 熱^{ねつ}が あり^あります(℃)
- 気^き分^{ぶん}が 悪^{わる}いです 息^{いき}が でき^きません くるい^くります
- 咳^{せき} 鼻水^{はなみず} 鼻^{はな}が つま^{つま}ります
- 鼻血^{はなち}（鼻^{はな}から 血^ちが 出^でます） 心臓^{しんぞう}が どきどき^{どきどき}します
- 寒^{さむ}いです 高血^{こうけつ}圧^{あつ}・低血^{ていけつ}圧^{あつ} 糖^{とう}尿^{にょう}病^{びょう}
- 怪我^{けが} 体^{からだ}が だる^{だる}いです
- 体^{たいじゆう}重^{じゆう}が 減^へります 喉^{のど}が 渴^{かわ}ぎます
- けいれん^{けいれん}します ・ 発作^{ほっさ}が あり^あります めまい ・ たくらみ 眠^{ねむ}れ^れません
- (女^{じょせい}性^{せい}のみ)生^{せい}理^りが こ^こない^{ない}です ・ 生^{せい}理^りじ^じゃ^ゃない^{ない}時^{とき}に 血^ちが^がで^でます
- (女^{じょせい}性^{せい}のみ)妊^{にんしん}娠^{しん}(おなかに あか^あちゃん^{ちゃん}が います)
- い^いつ^つも 飲^のんで^でいる 薬^{くすり}が な^なく^くな^なり^りま^ました そ^その^の他^た



医療機関の皆様へ

コミュニケーションにお困りになったら、アムダ通訳ラインをご利用ください。

1991年の創立以来、医療専門のNPOとして活動しています。通訳料は無料です。

詳細はホームページをご覧ください。URL: <http://amda-imic.com/>

問合せ先:AMDA 国際医療情報センター事務局 03-6233-9266 (平日 10~15時)

診察のお願い（日本語の不自由な方が診察を希望しています）

「病氣・けがです。診てください。」

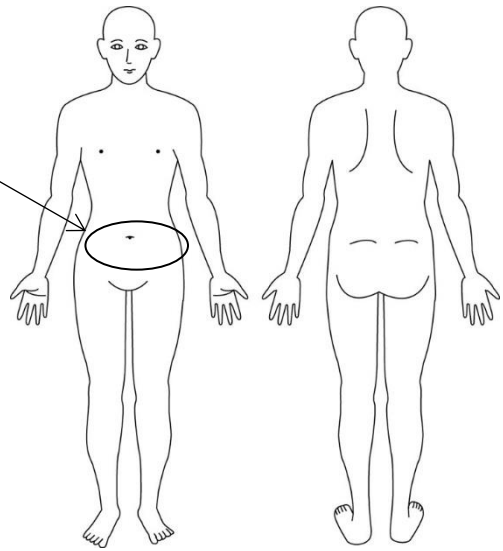
【やさしいにほんご】例

名前	Amda Medical	性別	男・女
生年月日	1991年 4月 1日	年齢	27
住所	1-2-3 ABC, Shinjyuku, Tokyo		
電話番号	03-1234-5678	国籍	Japanese
保険の種類	<input checked="" type="checkbox"/> 国民健康保険 <input type="checkbox"/> 社会保険 <input type="checkbox"/> 生活保護 <input type="checkbox"/> プライベート保険* <input type="checkbox"/> なし *現金で払います。別の日に自分で保険会社に申し込みます。		

★病氣・けが・痛いところ どこですか？ ○と☑をつけてください。

【症状・どしましたか】

- 痛いです 腫れています
- 発疹（皮ふに、ぶつぶつがあります） 血が出ます
- しびれ・けいれん ふるえ
- かゆいです・チクチクします 異物感
- ほてり(体が熱いです) むくみ
- 下痢 吐きそうす・吐きました
- 便秘（便が出ません） 食べたくないです
- 熱があります(38.7 °C)
- 気分が悪いです 息ができません くるいです
- 咳 鼻水 鼻がつまります
- 鼻血（鼻から血が出ます） 心臓がどきどきします
- 寒いです 高血圧・低血圧 糖尿病
- 怪我 体がだるいです
- 体重が減ります 喉が渇きます
- けいれんします・発作があります めまい・たちくらみ 眠れません
- (女性のみ)生理がこないです・生理じゃない時に血がでます
- (女性のみ)妊娠(おなかにあかちゃんがいます)
- いつも飲んでいる薬がなくなりました その他



医療機関の皆様へ

コミュニケーションにお困りになったら、AMDa通訳ラインをご利用ください。

1991年の創立以来、医療専門のNPOとして活動しています。通訳料は無料です。

詳細はホームページをご覧ください。URL: <http://amda-imic.com/>

問合せ先:AMDA 国際医療情報センター事務局 03-6233-9266 (平日 10~15時)